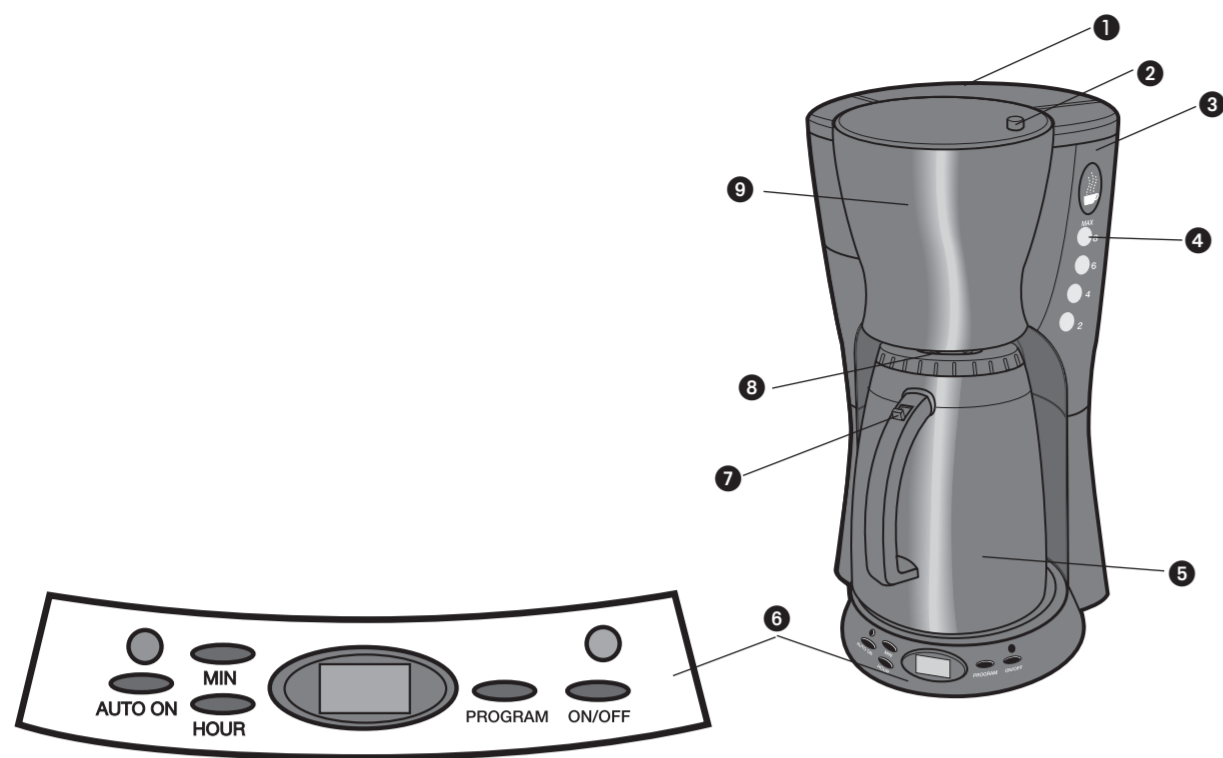


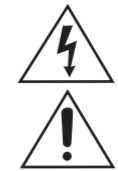
Product may vary slightly from what is illustrated./Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado./Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Cover
 2. Release button
 3. Water reservoir
 4. Water window with cup level markings
 - † 5. 40 oz. (1.2 L)/8-cup thermal carafe (Part# C150-310)
 6. Control panel
 7. Regular/decaf selector
 8. Brew-thru lid
 9. Brew chamber
- † Consumer replaceable

1. Tapa
 2. Botón de desenganche
 3. Tanque de agua
 4. Ventana de agua con niveles de tazas marcados
 - † 5. Jarra térmica de 8 tazas/40 oz. (1.2 l) (Part# C150-310)
 6. Panel de control
 7. Selector de normal o descafeinado
 8. Tapa de colado
 9. Cámara de colado
- † Reemplazable por el consumidor

1. Couvercle
 2. Bouton de dégageant
 3. Réservoir
 4. pour le nombre de tasses et tasses marquées
 - † 5. Thermoverseuse de 8 tasses (1.2 l/40 oz) (Part# C150-310)
 6. Panneau de commande
 7. Sélecteur normal/deca
 8. Couvercle à infusion directe
 9. La chambre d'infusion
- † Remplaçable par le consommateur



WARNING / PRECAUCIÓN / AVERTISSEMENT
RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.
RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELÉCTRICO. NO ABRA.
RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSÉS ÉLECTRIQUES. NE PAS OUVRIR.

The lightning symbol refers to "dangerous voltage"; the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.
WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a continuación:
PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.

L'éclair représente une tension dangereuse. Le point d'exclamation indique qu'il s'agit d'importantes consignes d'entretien. Voir plus bas.
AVERTISSEMENT : Afin d'éviter les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle de la cafetière. L'utilisateur ne peut réparer aucune des pièces internes. En confier les réparations uniquement au personnel d'un centre de service autorisé.

How to Use

This product is for household use only.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packing materials and literature.
2. Hand wash thermal carafe and lid in warm sudsy water; rinse thoroughly.
3. Pour cold water into water reservoir up to the 8-cup level mark on the water window. Do not over fill (A).
4. Be sure brew chamber is locked in position.

5. Brew 8 cups of water through the system using a paper filter, but do not add coffee grounds to filter.
6. When finished, discard the water and filter and turn unit off.

TO BREW A POT OF COFFEE:

You do not need to set clock or program the coffeemaker before brewing.

Note: Time display will flash when you plug in unit. You may set clock before, during or after brewing. (See to Set the Clock/Timer section.)

1. Press the release button on top of coffeemaker which opens brew chamber (B).
2. Insert a No. 4 cone shaped paper filter into brew chamber.
3. Add ground coffee to be brewed (usually one heaping tablespoon per two cups, adjust to taste). Close brew chamber.
4. Fill water reservoir with cold water. To avoid overflow do not fill above the 8 cup level.
5. Place the lid onto carafe and tighten, making sure it is closed.
6. Place carafe all the way into the coffeemaker, under the brew chamber and plug the unit in. Coffee may overflow if carafe is not correctly positioned all the way into the coffeemaker.
7. Press ON/OFF button. The ON light will illuminate indicating coffee is brewing.

8. To indicate which type of coffee is brewing, move the "R" (Regular) or "D" (Decaffeinated) selector on the 8 Cup Thermal Carafe (C).

ABOUT YOUR THERMAL CARAFE

1. Coffee is brewed directly through the carafe brew-thru lid.
2. Coffee may overflow if the brew-thru lid is not properly in place.
3. Thermal carafe keeps coffee hot and may be left away from the coffeemaker for serving. Be sure brew-thru lid is closed to seal in the heat and flavor.

SNEAK-A-CUP® INTERRUPT FEATURE

You can pour a cup of coffee while coffee is brewing.

1. To sneak-a-cup, remove carafe from coffeemaker and pour a cup. Replace carafe under the brew chamber and brewing process will continue.

Note: To prevent brew chamber from overflowing, do not remove carafe for longer than 30 seconds.

Caution: Do not pull out brew chamber when using this feature as it is filled with hot coffee.

TO SET THE CLOCK/TIMER FOR THE CURRENT TIME OF DAY:

1. Press the HOUR button until correct A.M. or P.M. hour is reached. Press the MIN button until the correct minutes are reached.

Note: Unplugging unit will reset the clock/timer to 12:00.

PROGRAMMING THE TIMER FOR AUTO-BREW

If clock is not set for current time of day, see "To Set the Clock/Timer." section.

To preset coffeemaker to begin brewing at a certain time, first follow steps 1-6 in the section "To Brew a Pot of Coffee."

1. Press PROGRAM button once; the word PROGRAM will flash in the digital display.
2. Press HOUR and MIN buttons until desired pre-set time is reached. Press PROGRAM button again.
3. Press the AUTO-ON button. A red light will illuminate and AUTO will appear on the display.

To check pre-set auto-on time: Press PROG and the pre-set time will display for a few seconds.

Note: The Auto-Brew function can be canceled at any time by pressing AUTO ON button a second time. The PROGRAM light will turn off.

Care and Cleaning

This product contains contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

CLEANING YOUR COFFEEMAKER

1. Unplug unit and allow to cool.
2. Open brew chamber and discard paper filter with grounds. Brew chamber may be wiped with a damp sponge.
3. Wipe exterior of carafe and coffeemaker with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleaners or scouring pads. Never immerse coffeemaker in water.
4. To clean inside of thermal carafe, wash in warm sudsy water, rinse well and allow to air dry. If coffee stains appear on the glass carafe liner, fill 3/4 of the way with hot water, add a denture tablet, let stand for 10-15 minutes and rinse.
5. To clean water reservoir, wipe surfaces with a damp cloth.

MINERAL DEPOSITS AND CLOGGING

Mineral deposits left by hard water can clog unit. Cleaning is recommended every 3 months. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle is a sign that cleaning is needed.

1. Fill water reservoir to 4-cup level and add vinegar to 8-cup level mark on water window.
2. Place a paper filter into the brew chamber. Insert carafe all the way into coffeemaker and plug unit in.
3. Press ON/OFF button. You may see more steaming during cleaning than during a brew cycle. Let half of the cleaning solution brew into the carafe.
4. Turn off coffeemaker and let it soak for at least 15 minutes to soften deposits.
5. Press ON/OFF button again to let remainder of vinegar solution brew through.
6. Turn unit off and discard cleaning solution and soiled filter. Fill the reservoir with cold water and turn on to repeat the cycle and flush out water/vinegar solution.
7. Wash brew chamber, carafe and reservoir as instructed in "Cleaning Your Coffeemaker."

Como usar

Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico.

Antes del primer uso

1. Retire todo el material de empaque y la literatura.
2. Lave la jarra térmica y la tapa con agua tibia y jabón. Enjuáguelos bien.

3. Vierta agua fría en el tanque hasta el nivel que indica 8 tazas en la ventana. Llène conforme sea necesario (A).
4. Asegúrese de que la cámara de colado esté en la posición correcta.
5. Cuele 8 tazas de agua a través del sistema con un filtro de papel, pero sin colocar café en el filtro.
6. Una vez que se cuele el agua, deseche el agua y el filtro y apague la cafetera.

Preparación del café

No es necesario programar el reloj o la cafetera antes de preparar café.

Nota: La hora parpadeará en la pantalla al conectar el aparato a la toma de corriente. El reloj se puede programar antes, durante o después de preparar café. (Consulte la sección Programación del reloj/cronómetro.)

1. Oprima el botón en la parte superior de la cafetera, que abre la cámara de colado (B).
2. Coloque un filtro de papel N° 4 en forma de cono en el recipiente del filtro.
3. Coloque el café molido que se va a preparar (por lo general 1 cucharada colmada cada 2 tazas, ajuste la cantidad conforme a su gusto). Cierre la cámara de colado.
4. Llène el tanque con agua fría. Para evitar que el tanque se desborde, no lo llene por encima del nivel de 8 tazas.
5. Coloque la tapa sobre la jarra y apriétela. Asegúrese de que haya quedado cerrada.
6. Coloque la jarra en la cafetera, debajo la cámara de colado, y conecte el aparato. El café puede desbordarse si la jarra no está debidamente colocada, completamente en la cafetera.
7. Oprima el botón ON/OFF. La luz de ON se iluminará, indicando que el café se está colando.

8. Para indicar el tipo de café que se está preparando, mueva la palanca del mango de la cafetera a "R" (normal) o "D" (descafeinado) (C).

Información sobre la jarra térmica

1. El café se cuele directamente a través de la tapa de la jarra.
2. Si la tapa de la jarra no está en la posición correcta, el café puede desbordarse del recipiente.
3. La jarra térmica mantiene el café caliente y puede dejarse fuera de la cafetera para servir. Asegúrese de que la tapa de la jarra esté cerrada para concentrar el calor y el sabor.

Dispositivo de interrupción de colado Sneak-a-Cup®

Es posible servir una taza de café mientras éste aún se está colando.

1. Para ello, retire la jarra de la cafetera y sirva una taza. Vuelva a colocar la jarra debajo la cámara de colado y el proceso de colado continuará.

Nota: Para evitar que la cámara de colado se desborde, no retire la jarra térmica durante más de 30 segundos.

Precaución: Al utilizar esta función, no extraiga la cámara de colado ya que estará llena de café caliente.

Ajuste del reloj/minutero a la hora actual:

1. Presione el botón HOUR hasta alcanzar la hora AM o PM correcta. Presione el botón MIN hasta alcanzar los minutos correctos.

Nota: El desconectar el aparato reajusta el reloj/minutero a las 12:00.

Programación del minutero para el colado automático

Si el reloj no se encuentra ajustado a la hora correcta, lea la sección anterior, "Ajuste del reloj/minutero a la hora actual."

Para programar la cafetera de manera que cuele el café a determinada hora, primero, siga los pasos del 1 al 6 en la sección que explica cómo colar una jarra de café.

1. Presione el botón PROGRAM una vez; observe que la palabra PROGRAM parpadea en la ventanilla digital.
2. Presione los botones HOUR y MIN hasta alcanzar la hora de programación deseada. Presione el botón PROGRAM nuevamente.
3. Presione el botón de funcionamiento automático (AUTO-ON). Se ilumina una luz roja y la palabra AUTO aparece en la ventanilla.

Para verificar la hora programada, presione PROG y la hora que uno ha programado aparece durante algunos segundos.

Nota: La función de colado automático puede ser cancelada en cualquier momento con sólo presionar el botón AUTO ON por segunda vez. La luz de programación PROGRAM se apaga.

Cuidado y limpieza

El aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificada.

Limpieza de la cafetera

1. Desenchufe la unidad y deje que se enfríe.
2. Abra la cámara de colado y deseche el filtro de papel y el café molido. La cámara de colado se puede limpiar con una esponja húmeda.
3. Limpie el exterior de la jarra y de la cafetera con un paño suave y húmedo. No use limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja la cafetera en agua.
4. Para limpiar el interior de la jarra térmica, lávelo con agua tibia y jabón, enjuáguelo bien y permita que se seque al aire. Si aparecieran manchas de café en el recubrimiento interior de vidrio, llene de la jarra con agua caliente y agregue una pastilla para limpiar dentaduras postizas. Déjela en el agua entre 10 y 15 minutos y por último enjuague la jarra.
5. Para limpiar el tanque de agua, utilice un paño humedecido.

Depósitos minerales

Los depósitos minerales que provienen del agua dura pueden obstruir el aparato. Se recomienda que la limpieza se realice cada 3 meses. La producción excesiva de vapor o la prolongación del ciclo de colado son indicativas de que la cafetera necesita una limpieza.

1. Llène el depósito de agua hasta el nivel que indica 4 tazas y agregue vinagre hasta alcanzar el nivel de 8 tazas en la ventana de llenado.
2. Coloque un filtro de papel en la cámara de colado. Inserte la jarra completamente en la cafetera y conecte el aparato.
3. Oprima el botón ON/OFF. Durante la limpieza puede que note más vapor que cuando se cuele café. Permita que se cuele la mitad de la solución dentro de la jarra.
4. Apague la cafetera y espere 15 minutos para que se ablanden los depósitos.
5. Encienda la cafetera de nuevo y permita que se cuele el resto de la solución dentro de la jarra.
6. Apague el aparato y deseche la solución y el filtro. Llène el tanque con agua fría y encienda la cafetera para que cuele un ciclo completo eliminando así cualquier residuo de la solución de agua y vinagre.
7. Lave la cámara de colado, la jarra y tanque siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza de la cafetera".

Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

Avant la première utilisation

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et la documentation.
2. Laver à la main dans de l'eau chaude savonneuse la thermoverseuse et le couvercle. Bien rincer.
3. Verser de l'eau froide jusqu'à la marque de 6 tasses du réservoir. Éviter de trop remplir (A).
4. S'assurer que la chambre d'infusion est verrouillée en place.
5. Faire infuser 8 tasses d'eau dans le système en utilisant un filtre en papier mais sans ajouter de mouture.
6. À la fin de l'infusion, jeter l'eau, le filtre et mettre l'appareil hors tension.

Infusion du café

Il n'est pas nécessaire de régler l'heure ni de programmer la cafetière pour infuser du café.

Note : L'affichage de l'heure clignote lorsqu'on branche l'appareil. On peut régler l'heure avant, pendant ou après l'infusion. (Consulter la rubrique relative au réglage de l'horloge et de la minuterie.)

1. Enfoncer le bouton de dégageant du dessus de la cafetière afin d'ouvrir la chambre d'infusion (B).
2. Placer un filtre conique en papier n° 4 dans le panier.
3. Verser dans le filtre la quantité de mouture de café voulue (il est conseillé d'utiliser une cuillère à table comble de mouture pour chaque deux tasses de café infusé) et refermer la chambre d'infusion.
4. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau froide. Pour éviter de déborder, ne pas remplir au-delà du niveau 8 tasses.
5. Remettre le couvercle sur la thermoverseuse et le serrer en s'assurant qu'il est bien fermé.
6. Déposer la thermoverseuse bien à fond dans l'appareil, sous le panier, et brancher la cafetière. Le café peut déborder lorsque la carafe n'est pas correctement insérée à fond dans l'appareil.
7. Enfoncer l'interrupteur (ON/OFF). Le témoin de fonctionnement (ON) s'allume indiquant l'infusion du café.

8. Pour indiquer le type de café infusé, déplacer le levier sur la poignée de l'appareil à « R » pour régulier ou à « D » pour décaféiné (C).

À propos de la thermoverseuse

1. L'infusion se fait directement par le couvercle de la thermoverseuse.
2. Il peut y avoir débordement de café si le couvercle est mal placé.
3. La thermoverseuse conserve le café chaud et on peut la laisser hors de l'appareil pour le service. S'assurer que le couvercle est fermé pour préserver la chaleur et la saveur du café.

Dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-a-Cup®

Il est possible de se verser une tasse de café pendant l'infusion.

1. Il suffit de retirer la thermoverseuse de la cafetière et de se verser une tasse de café. Remettre la thermoverseuse sous le panier et l'infusion se poursuit.
2. Mettre l'appareil hors tension. Jeter la solution nettoyante et le filtre souillé. Remplir le réservoir d'eau froide et remettre l'appareil en marche pour répéter le cycle d'infusion et pour rincer l'appareil de la solution de vinaigre.

Mise en garde : Ne pas ouvrir la chambre d'infusion lorsqu'on utilise cette fonction car la chambre est pleine de café brûlant. Réglage de l'heure juste

Voir la rubrique relative au réglage de l'horloge et de la minuterie

1. Enfoncer le bouton des heures (HOUR) jusqu'à l'obtention de l'heure du jour (A.M.) ou du soir (P.M.). Enfoncer le bouton des minutes (MIN) jusqu'à l'obtention de l'heure juste.

Note : Lorsqu'on débranche l'appareil, l'heure revient à la mention 12:00.

Réglage de la minuterie pour l'infusion

Lorsque l'horloge n'est pas réglée à l'heure juste, consulter la rubrique relative au réglage de l'heure juste.

Pour programmer l'infusion à une heure prédéterminée, il faut d'abord suivre les étapes 1 à 6 de la rubrique relative à l'infusion du café.

1. Enfoncer le bouton de programmation (PROGRAM); la mention PROGRAM clignote à l'affichage numérique.
2. Enfoncer les boutons des heures et des minutes jusqu'à l'obtention de l'heure d'infusion voulue. Enfoncer de nouveau le bouton de programmation.
3. Enfoncer le bouton de mise en marche automatique (AUTO-ON). Un témoin rouge s'allume et la mention AUTO apparaît à l'affichage.

Vérification de l'heure d'infusion programmée : Enfoncer le bouton de programmation et l'heure prédéterminée apparaît à l'affichage pendant quelques secondes.

Note : On peut annuler l'infusion programmée en tout temps en enfonçant de nouveau le bouton de mise en marche automatique. Le témoin de programmation s'éteint alors.

Entretien et nettoyage

L'utilisateur ne peut entretenir aucune composante du produit. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

Nettoyage de la cafetière

1. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir.
2. Ouvrir la chambre d'infusion et jeter le filtre et la mouture. On peut essuyer la chambre d'infusion avec une éponge humide.
3. Essuyer l'extérieur de la thermoverseuse et de la cafetière avec un chiffon doux humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récuser. Ne jamais immerger la cafetière.
4. Nettoyer l'intérieur de la thermoverseuse avec de l'eau chaude savonneuse, bien la rincer et la laisser sécher à l'air libre. Lorsqu'il y a des taches de café sur le revêtement intérieur de la carafe, la remplir aux 3/4 d'eau chaude, y ajouter un comprimé de produit nettoyant pour dentier et laisser reposer de 10 à 15 minutes, puis rincer.

5. Pour nettoyer le réservoir, en essuyer les surfaces avec un chiffon humide.

Dépôts de minéraux

Des minéraux peuvent se déposer dans la cafetière et la bloquer. Il est conseillé de nettoyer l'appareil aux trois mois. Il est temps de nettoyer la cafetière lorsque la cafetière dégage beaucoup de vapeur pendant l'infusion ou lorsque l'infusion se fait lentement.

1. Verser de l'eau dans le réservoir jusqu'à la marque de 4 tasses, puis ajouter du vinaigre jusqu'à la marque de 8 tasses.
2. Placer un filtre en papier dans la chambre d'infusion. Insérer la carafe à fond dans l'appareil et brancher ce dernier.
3. Enfoncer l'interrupteur (ON/OFF). Le nettoyage peut produire plus de vapeur que l'infusion. Laisser infuser la moitié de la solution nettoyante dans la carafe.
4. Arrêter la cafetière et laisser tremper pendant 15 minutes afin de ramollir les dépôts.
5. Enfoncer de nouveau l'interrupteur et laisser infuser le reste de la solution de vinaigre.

6. Mettre l'appareil hors tension. Jeter la solution nettoyante et le filtre souillé. Remplir le réservoir d'eau froide et remettre l'appareil en marche pour répéter le cycle d'infusion et pour rincer l'appareil de la solution de vinaigre.

7. Laver le panier et la thermoverseuse avec son couvercle selon les directives de nettoyage de la cafetière.

